



修正日：2006年11月2日、作成日：2006年10月30日

ENB訳(COP12 and COP/MOP2用)

原文	略語	日本語(*)
acceptance		受諾
accounting		算定
accreditation		信任
Accredited Independent Entity	AIE	認定独立組織
adaptation		適応
additional period		追加期間
administrative, financial and institutional		事務管理、資金、組織・制度に関する問題
adoption, adopt(ed)		採択、採択する(した)
adverse effects		悪影響
aerosol		エアロゾル
Afforestation and Reforestation CDM	吸収源CDM	新規植林・再植林CDM(吸収源CDM)
Alliance of Small Island States	AOSIS	小島嶼国連合
Allowance		排出枠
alternate members		委員代理
Applicant entity		運営OE候補
approval, approve(d)		承認、承認する(した)
Approved Consolidated Methodology	ACM	承認済み統合方法論
Approved Methodology	AM	承認済み方法論
Article 6 supervisory committee		6条監督委員会
Asia-Pacific Network for Global Change Research	APN	アジア太平洋地球変動研究ネットワーク
Asia-Pacific Seminar on Climate Change		地球温暖化アジア太平洋地域セミナー
assigned amount unit	AAU	割当量単位
atmospheric concentration		大気中濃度
authorization		認可
Banking		バンキング
beyond 2012		2013年以降
Borrowing		ポーリング
boundaries		バウンダリー(境界)
Bubble		バブル
Buenos Aires Plan of Action	BAPA	ブエノスアイレス行動計画
Build Margin	BM	ビルド・マージン
Bureau		議長団
cancellation account		取消口座
capacity building		キャパシティビルディング
carbon dioxide capture and storage	CCS	二酸化炭素回収・貯留
Carbon Market		炭素市場
Carbon Neutral		カーボン・ニュートラル
Carbon Sequestration Leadership Forum	CSLF	炭素隔離リーダーシップフォーラム
Carbon Tax		炭素税
carry over		繰り越し
CDM registry		CDM登録簿
Central and Eastern Europe	CEE	中東欧諸国
certification		認証
Certified Emission Reduction	CER	認証排出削減量
clean development mechanism	CDM	クリーン開発メカニズム(CDM)
climate change		気候変動
co-chair		共同議長
Cogeneration		コージェネレーション
Commitment Period Reserve	CPR	約束期間リザーブ
Common but Differentiated Responsibility		共通だが差異ある責任
compliance		遵守
compliance committee		遵守委員会
conclusion		結論、結論書(文書名の時)



修正日：2006年11月2日、作成日：2006年10月30日

ENB訳(COP12 and COP/MOP2用)

原文	略語	日本語(*)
Conference of the Parties Eleventh Session	COP11	気候変動枠組条約第11回締約国会議
consortium		コンソーシアム
contact group		コンタクトグループ
cost-effective		費用効果の高い
decision		決定、決定書(文書名の時)
decision-making		意思決定
Deforestation		森林減少
Designated National Authority	DNA	指定国家機関
Designated Operational Entity	DOE	指定運営組織
designation		指定
determination		決定
developing countries		途上国
draft decision		決定書草案
Earth Observation Summit		地球観測サミット
Economies in Transition	EIT	市場経済移行国
Eligibility Criteria		適格性基準
Emission Reduction Purchase Agreement	ERPA	排出削減量購入協定
emission reduction unit	ERU	排出削減単位
energy intensity		エネルギー原単位
enforcement branch		執行部(enforcement branch)
Entity		組織
Environment Impact Assessment	EIA	環境影響評価
environmentally sound technologies		環境上適正な技術
Equity		衡平性
Executive Secretary		事務局長
Executive Board of the clean development mechanism		CDM理事会
Expert Group on Technology Transfer	EGTT	技術移転に関する専門家グループ
Expert Review Team	ERT	専門家審査チーム
facilitative branch		促進部(facilitative branch)
five-year programme of work for the SBSTA		SBSTAの5カ年作業計画
Fixed crediting period		固定クレジット期間
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO	国連食糧農業機関
forward(動詞)		送る
Fourth Assessment Report	AR4	第4次評価報告書
Future commitment		将来約束
GEF council		GEF評議会
Global Climate Observing System	GCOS	全球気候観測システム
Global Earth Observation System of Systems	GEOSS	全地球観測システム
Global Environment Facility	GEF	地球環境ファシリティ
Global Warming Potential	GWP	地球温暖化係数
Good practice guidance		グッドプラクティスガイダンス
grid connected electricity project		グリッド接続電力プロジェクト
grid connected electricity system		グリッド接続電力システム
High-Level segment		閣僚級会合
holding account		保有口座
implications of the CDM for other environmental treaties		他の環境条約に対するCDMの影響
Independent Entity	IE	独立組織
informal consultation		非公式協議
informal meeting		非公式会議
infrastructure		インフラ
initiative		イニシアティブ



修正日：2006年11月2日、作成日：2006年10月30日

ENB訳(COP12 and COP/MOP2用)

原文	略語	日本語(*)
intellectual property		知的財産
international aviation		国際航空
International Civil Aviation Organizator	ICAO	国際民間航空機関
International Emissions Trading	IET	国際排出量取引
International Emissions Trading Association	IETA	IETA
International Energy Agency	IEA	国際エネルギー機関
International Maritime Organization		国際海事機関
International Partnership for the Hydrogen Economy		水素経済のための国際パートナーシップ (International Partnership for the Hydrogen Economy)
international shipping		国際海運
International Transaction Log	ITL	国際取引ログ
Inventory		インベントリ
issuance		発行
joule		ジュール(エネルギーの単位)
Kyoto Protocol Article 5.2 (methodologies for estimating emissions)		京都議定書5条2項(排出量推計方法)
Land Use, Land-Use Change and Forestry	LULUCF	土地利用・土地利用変化・林業
leakage		リーケージ
Least Developed Countries	LDCs	後発発展途上国
legally binding compliance system		法的拘束力のある遵守制度
mandate		マンデート
Marginal Abatement Cost		限界削減費用
Marrakech Accords		マラケシュ合意
Memorandum of Undersdanting	MOU	覚書(MOU)
Methane-to-Markets Partnership		メタン市場化パートナーシップ(Methane-to-Markets Partnership)
Methodologies Panel		方法論パネル
mitigation		緩和
monitoring		モニタリング
Mr. Ginés González García, Minister of Health and Environment of Argentina		アルゼンチン健康環境大臣
must run		must run
National Adaptation Plan of Action	NAPA	国別適応行動計画
National communications		国別報告書
National Greenhouse Gas Inventories	NGGIP	国別温室効果ガスインベントリプログラム
National Registry		国家登録簿
Non-Governmental Organization	NGO	NGO
Non-Profit Orgzanition	NPO	NPO
Operating Margin	OM	オペレーティング・マージン
Operational Entity	OE	運営組織
operational rules		運用ルール
organizational matters		組織上の問題
Parties included in Annex I		附属書I国
Parties not included in Annex I		非附属書I国
parties present and voting		出席しかつ投票する締約国
pending account		保留口座
plenary		プレナリー
policies and measures		政策措置
potential		ポテンシャル
poverty alleviation, poverty eradication		貧困の撲滅、貧困根絶
privileges and immunities for those serving on bodies established under the Kyoto Protocol		京都議定書の下で設立された機関に携わる人の特権と免責事項
program		プログラム



修正日：2006年11月2日、作成日：2006年10月30日

ENB訳(COP12 and COP/MOP2用)

原文	略語	日本語(*)
Project Design Document	PDD	プロジェクト設計書
prompt start		早期実施
Renewable crediting period		更新可能なクレジット期間
Resource Allocation Framework	RAF	資金割当枠組
Retirement Account		償却口座
review		レビューする、レビュー、見直す、見直し
round table		ラウンドテーブル
sea level rise		海面水位上昇
sectoral CDM		セクターCDM
sectoral scope		セクトラルスコープ
sequestration		隔離
session		会合
share of proceeds		収益の一部 (share of proceeds)
Small Island Developing States	SIDS	小島嶼後発途上国
sources		排出源
Special Climate Change Fund	SCCF	特別気候変動基金
Stabilization		安定化
statement		ステートメント
Subsidiary Body for Implementation	SBI	実施に関する補助機関
Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice	SBSTA	科学・技術上の助言に関する補助機関
Sulfur Hexafluoride	SF6	六フッ化硫黄
supplemental		補足的
Supplementality		補足性
task group		タスクグループ
Technology Transfer clearing house	TT:Clear	技術移転クリアリング・ハウス(TT:Clear)
the Buenos Aires programme of work on adaptation and response measures		適応策と対応措置に関するブエノスアイレス 作業計画
the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol First Session	COP/MOP1	京都議定書第1回締約国会合(COP/MOP1)
the Group of 77 and China	G-77/China	G-77/中国
the oceanic circulation system		海洋大循環
The Seminar of Governmental Experts	SOGE	政府専門家セミナー
trustee		受託者
Umbrella Group		アンブレラ・グループ
Uncertainty		不確実性
United Nations Conference of Environment and Development	UNCED	環境と開発に関する国連会議
United Nations Conference of Trade and Development	UNCTAD	国連貿易開発会議
United Nations Environment Programme	UNEP	国連環境計画
validation		有効化審査
verification		検証
Verifier		検証機関
vulnerable, vulnerability		脆弱な、脆弱性
Working Group	WG	ワーキンググループ
World Business Council for Sustainable Development	WBCSD	持続可能な発展のための世界経済人会議
World Meteorological Organization	WMO	世界気象機関

※日本語訳については、COPに関連する会合についての日本政府代表団の「概要と評価」及び経済産業省や環境省などのホームページから引用した。



修正日：2006年11月2日、作成日：2006年10月30日

ENB訳(COP12 and COP/MOP2用)

原文	略語	日本語(*)
----	----	--------

ENB仮訳追加用語集

原文	略語	日本語(**)
amendment of Kyoto protocol		京都議定書の改訂

**－今回の仮訳でGISPRIが採用した用語。今後、公定訳が定まればそれに基づき変更されることもある。